

Aufbau und Merkmale eines zweisprachigen deutsch-polnischen digitalen Korpus



Workshop

Forschungsteam LangGener

Institut für Slavistik der Polnischen Akademie der Wissenschaften

Organisation: Prof. Dr. Raphael Berthele, UniFR

Freitag 17.03.2023

Institut für Mehrsprachigkeit

Universität | PH Freiburg

Murtengasse 24, 1700 Freiburg (Schweiz)

☉ Raum K1.03

Ein internationales Slawisten- und Germanistenteam lädt Forscherinnen und Forscher zur Nutzung des multimodalen Korpus der deutsch-polnischen Zweisprachigkeit LANGGENER ein. Das Korpus besteht aus 78 Stunden Aufnahmen auf Deutsch und Polnisch. Im Workshop wird das Korpus vorgestellt und mit den Teilnehmerinnen und Teilnehmern diskutiert. Das Forschungsteam berichtet darüber, wie die Feldforschung geplant, vorbereitet und durchgeführt wurde.

Interaktiv werden folgende Themen besprochen:

1. Wie gelangten wir an die Sprecher? Wie gewannen wir sie für unsere Forschung? Welche Methoden waren erfolgreich?
2. Wie sollen wir uns bei den Interviews benehmen? Wie haben wir gearbeitet?
3. Die Frage der eigenen Stereotypen?
4. Was sollten/ dürfen/ wir (nicht) fragen?
5. Welche Probleme und Hindernisse können vorkommen?
6. Was ist wichtig bei einer Feldforschung?
7. Wie, warum und wovor sollen wir unsere Sprecher schützen?
8. Worin besteht die Transkriptions- und Annotationsarbeit?

Der Workshop ist offen für alle Personen, die sich für empirische Feldforschung und Korpusarbeit im Bereich Sprachkontakt, Deutsche Varietäten, Korpuslinguistik und Soziolinguistik interessieren.

Programm

- | | |
|-------|--|
| 09:00 | Begrüßung Raphael Berthele |
| 09:15 | Input und Diskussion mit ForscherInnenteam |
| 10:30 | Kaffeepause |
| 11:00 | Input und Diskussion mit ForscherInnenteam |
| 12:45 | Schlusswort Raphael Berthele |



Doktoratsprogramm Mehrsprachigkeit

Der Workshop ist Teil des Doktoratsprogramms Mehrsprachigkeit: Erwerb, Bildung und Gesellschaft (more information here: <https://institut-plurilinguisme.ch/de/doktoratsprogramm>)

Participation

Teilnahmeberechtigt sind Studierende und DoktorandInnen sowie Postdocs von Schweizer Hochschulen.

Teilnahme und Anmeldung

Anmeldungen sind bis zum **10. März 2023** an Dr. Philippe Humbert zu richten:
philippe.humbert@unifr.ch

Forschungsteam LangGener

Prof. Anna Zielińska | Projektleiterin
Institut für Slavistik der Polnischen Akademie der Wissenschaften

Dr. Irena Prawdzc
Institut für Slavistik der Polnischen Akademie der Wissenschaften

Prof. Felicja Księżyk
Universität Oppeln

Dr. Barbara A. Jańczak
Adam-Mickiewicz-Universität Posen

Dr. Anna Jorroch
Universität Warschau

